

**Fi a cu date de securitate**  
**conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul**  
**31**

Tip rit la: 07.12.2016

Num rul versiunii 3

data de actualizare: 07.12.2016

**SEC IUNEA 1: Identificarea substan ei/amestecului i a societ ii/  
întreprinderii**

- **1.1 Element de identificare a produsului**
- **Denumire comercial : DOT 5.1 ESP**
- **1.2 Utiliz ri relevante identificate ale substan ei sau amestecului i utiliz ri  
contraindicate**  
Nu exist alte informa ii relevante.
- **Utilizarea materialului / a preparatului** Lichid de frân
- **1.3 Detalii privind furnizorul fi ei cu date de securitate**
- **Produc tor/furnizor:**  
TRW KFZ Ausrüstung GmbH  
Rudolf-Diesel-Str.7  
D-56566 Neuwied  
Tel. +49 (0) 2631 / 912 - 0  
Fax +49 (0) 2631 / 912 - 110  
www.trwaftermarket.com  
marketing.germany@trw.com
- **Informa ii asigurate de:** Tel.: +49 (0) 2631 / 912 - 0
- **1.4 Num r de telefon care poate fi apelat în caz de urgen :**  
Giftnotruf München  
Tel: +49 (0) 89 -19 240 (24 h)  
Informa ii în român i englez

**SEC IUNEA 2: Identificarea pericolelor**

- **2.1 Clasificarea substan ei sau a amestecului**
- **Clasificarea în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008**  
Produsul nu este clasificat conform regulamentului privind clasificarea, etichetarea i  
ambalarea (CLP).
- **2.2 Elemente pentru etichet**
- **Etichetarea în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008** nu apare
- **Pictograme de pericol** nu apare
- **Cuvânt de avertizare** nu apare
- **Fraze de pericol** nu apare
- **2.3 Alte pericole**
- **Rezultatele evalu rii PBT i vPvB**
- **PBT:** neaplicabil
- **vPvB:** neaplicabil

**SEC IUNEA 3: Compozi ie/informa ii privind componen ii**

- **3.2 Caracterizarea chimic : Amestecuri**
- **Descriere:** Amestec de ingrediente nepericuloase numerate mai jos.

(Continuare pe pagina 2 )

RO

**Fi a cu date de securitate**  
**conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul**  
**31**

Tip rit la: 07.12.2016

Num rul versiunii 3

data de actualizare: 07.12.2016

**Denumire comercial : DOT 5.1 ESP**

(Continuare pe pagina 1 )

**· Componente periculoase:**

CAS: 143-22-6 EINECS: 205-592-6 Reg.nr.: 01-2119475107-38-X	2-[2-(2-butoxietoxi)etoxi]etanol Eye Dam. 1, H318	2,5-<10%
CAS: 111-46-6 EINECS: 203-872-2 Reg.nr.: 01-2119457857-21-X	2,2' -oxibisetanol Acute Tox. 4, H302	2,5-<10%
CAS: 112-34-5 EINECS: 203-961-6 Reg.nr.: 01-2119475104-44-X	2-(2-butoxietoxi)etanol Eye Irrit. 2, H319	2,5-<10%

**· Indica ii suplimentare:**

Con inutul exact al textului inidica iilor în caz de pericol se deduce din capitolul 16.

**SEC IUNEA 4: M suri de prim ajutor**

- **4.1 Descrierea m surilor de prim ajutor**
- **Indica ii generale:** Dezbr ca i imediat îmbr c mintea murdar sau impregnat .
- **dup inhalare:**  
Pacientul trebuie transportat într-un loc bine aerisit i în caz de efecte secundare consultat medicul.
- **dup contactul cu pielea:**  
Sp la i-v cu ap i s pun.  
In caz de irita ii cutanee persistente, trebuie consultat medicul.
- **dup contactul cu ochii:**  
Este necesar sp larea ochilor cu ap curent timp de cîteva minute, inînd pleoapele complet deschise. Dac durerile persist trebuie consultat medicul.
- **dup înghi ire:**  
Trebuie cl tit bine gura si b ut cît mai mult ap .  
Trebuie chemat imediat medicul.
- **4.2 Cele mai importante simptome i efecte, atît acute, cît i întîrziate**  
Ame eal  
Probleme gastrointestinale  
Acidoz  
Durere de cap  
Grea
- **4.3 Indica ii privind orice fel de asisten medical imediat i tratamentele speciale necesare**  
Nu exist alte informa ii relevante.

**SEC IUNEA 5: M suri de combatere a incendiilor**

- **5.1 Mijloace de stingere a incendiilor**
- **Extinctorul potrivit:**  
Spum , pulbere sau ap gazoas . Incendiile puternice trebuie stinse cu ap gazoas sau cu spum rezistent la alcool.
- **Mijloace extinctive neadecvate din motive de siguran :** Jet de ap
- **5.2 Pericole speciale cauzate de substan a sau amestecul în cauz**  
Inspirarea gazelor emanate la incendiu poate cauza probleme grave de s n tate.  
Este posibil formarea de amestecuri vapori/aer inflamabile.

(Continuare pe pagina 3 )

RO

**Fi a cu date de securitate**  
**conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul**  
**31**

Tip rit la: 07.12.2016

Num rul versiunii 3

data de actualizare: 07.12.2016

**Denumire comercial : DOT 5.1 ESP**

(Continuare pe pagina 2 )

- **5.3 Recomand ri destinate pompierilor**
- **Mijloace de protec ie specifice:**  
Trebuie folosit un aparat de protec ie respiratorie cu capacitate de alimentare autonom .
- **Alte indica ii**  
Dac este posibil, îndep rta i obiectele depozitate din zona afectat de incendiu.  
A se r ci cu jet de ap recipientele, care sunt în pericol.

**SEC IUNEA 6: M suri de luat în caz de dispersie accidental**

- **6.1 Precau ii personale, echipament de protec ie i proceduri de urgen**  
Evita i contactul cu produsul.  
Risc de alunecare considerabil datorit pierderii de con inut i spargerii produsului.
- **6.2 Precau ii pentru mediul înconjur tor:**  
Trebuie evitat spargerea produsului la suprafa (de ex. cu margini sau bariere de ulei).  
Trebuie evitat infiltrarea în canalizare/ape de suprafa /ape freatiche.  
In cazul infiltr rii în p mînt trebuie informate imediat autorit ile competente.
- **6.3 Metode i material pentru izolarea incendiilor i pentru cur enie:**  
Lichidul trebuie restrîns cu ajutorul materialelor absorbante (nisip, f in fosilic , leg tur universal , leg tur de acizi).  
Locul incidentului trebuie cur at cu aten ie; pentru aceast opera ie sînt indicate:  
ap cald i detergent
- **6.4 Trimiteri c tre alte sec iuni**  
Pentru informa ii cu privire la o manipulare sigur vezi capitolul 7.  
Pentru informa ii cu privire la echipamentul de protec ie de uz personal vezi capitolul 8.  
Pentru informa ii cu privire la reziduuri vezi capitolul 13.

**SEC IUNEA 7: Manipularea i depozitarea**

- **7.1 Precau ii pentru manipularea în condi ii de securitate**  
Rezervoarele trebuie inute închise ermetic.  
Se va evita v rsarea sau pulverizarea produsului în spa ii închise.  
Cît timp executa i lucr rile este interzis s mîncă i, s be i i s fuma i.
- **Indica ii în caz de incendiu sau explozie:**  
Nu înc lzi i la temperaturi în apropierea punctului de aprindere
- **7.2 Condi ii de depozitare în condi ii de securitate, inclusiv eventuale incompatibilit i**
- **Mod de p strare:**
- **Condi ii pentru depozite i rezervoare:**  
Produsul se va p stra numai în ambalajul original.  
P stra i recipientele închise etan .
- **Indica ii cu privire la stocarea mixt :** A nu se depozita în contact cu agen ii oxidanti.
- **Alte indica ii cu privire la condi iile de depozitare:**  
Rezervoarele se vor p stra la loc bine aerisit.  
A se p stra la loc uscat.
- **7.3 Utilizare final specific (utiliz ri finale specifice)** Nu exist alte informa ii relevante.

**SEC IUNEA 8: Controale ale expunerii/protec ia personal**

- **8.1 Parametri de control**
- **Ingredien ii ale c ror valori limit trebuie inute sub control la locurile de munc :**  
VLM: Valore limita maxima

(Continuare pe pagina 4 )

RO

**Fi a cu date de securitate**  
**conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul**  
**31**

Tip rit la: 07.12.2016

Num rul versiunii 3

data de actualizare: 07.12.2016

**Denumire comercial : DOT 5.1 ESP**

(Continuare pe pagina 3 )

<b>111-46-6 2,2' -oxibisetanol</b>	
VLM (RO)	Valoare limita maxima 15 minute: 800 mg/m <sup>3</sup> , 184 ppm Valoare limita maxima 8 ore: 500 mg/m <sup>3</sup> , 115 ppm
<b>112-34-5 2-(2-butoxi)etanol</b>	
VLM (RO)	Valoare limita maxima 15 minute: 250 mg/m <sup>3</sup> Valoare limita maxima 8 ore: 150 mg/m <sup>3</sup>
IOELV (EU)	Valoare limita maxima 15 minute: 101,2 mg/m <sup>3</sup> , 15 ppm Valoare limita maxima 8 ore: 67,5 mg/m <sup>3</sup> , 10 ppm

- **Indica ii suplimentare:** S-au folosit ca baz listele valabile în momentul produc iei.
- **8.2 Controale ale expunerii**
- **Echipament de protec ie personal :**
- **Norme generale de protec ie i de igien în timpul lucrului:**  
Este interzis s se m nince i bea în timpul lucrului.  
A se sp la mâinile înainte pauzelor i la terminarea lucrului.  
A nu se p stra în buzunare cîrpe îmbibate cu acest produs.
- **Masc de protec ie:**  
Nu este necesar în spa ii bine ventilate.  
Protec ie respiratorie numai în cazul form rii de aerosol sau de cea .  
Filtru A/P2
- **Protec ia mâinilor:**  
Purta i m nu i de protec ie, de ex. din cauciuc nitril.  
Materialul din care sunt fabricate m nu ile trebuie s fie impermeabil la aer i rezistent la produs / substan / preparat.  
În absen a testelor nu pot fi date recomand ri privind materialul de m nu i pentru produs / preparat / amestec chimic.  
Alegerea materialului pentru m nu i se va face luându-se în considera ie timpul de penetrare, rata de permeabilitate i degradarea.
- **Material pentru m nu i**  
Butil-cauciuc  
Cauciuc cloroprenic  
Cauciuc nitril  
Alegerea unei m nu i potrivite nu depinde numai de material, ci i de alte caracteristici de calitate i difer de la produc tor la produc tor. Dac produsul reprezint un preparat din mai multe substan e, durabilitatea materialului pentru m nu i nu poate fi probat în prealabil i de aceea trebuie controlat înainte de folosire.
- **Timp de penetra ie al materialului pentru m nu i**  
Timpul exact de penetrare trebuie aflat i respectat de c tre fabricantul m nu ilor de protec ie.
- **Protec ia ochilor:** Se recomand ochelarii de protec ie în timpul manipul rii.

### **SEC IUNEA 9: Propriet ile fizice i chimice**

- **9.1 Informa ii privind propriet ile fizice i chimice de baz**
- **Indica ii generale**
- **Aspect:**
- **Form :** lichid
- **Culoare:** diverse, în func ie de coloratur
- **Miros:** inodor
- **Pragul de acceptare a mirosului:** Nedefinit.

(Continuare pe pagina 5 )

RO

**Fi a cu date de securitate**  
**conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul**  
**31**

Tip rit la: 07.12.2016

Num rul versiunii 3

data de actualizare: 07.12.2016

**Denumire comercial : DOT 5.1 ESP**

(Continuare pe pagina 4 )

· <b>Valoare pH la 20 °C:</b>	7,0 - 11,5 (SAE J 1703)
· <b>Schimbare de stare de agregare</b> <b>Punctul de topire/punctul de înghe are:</b>	< -50 °C (SAE J 1703)
· <b>Punctul ini ial de fierbere i intervalul de fierbere:</b>	> 260 °C (SAE J 1703)
· <b>Punctul de aprindere:</b>	> 120 °C (IP 35)
· <b>Inflamabilitatea (solid, gaz):</b>	neaplicabil
· <b>Temperatur de aprindere:</b>	> 300 °C (ASTM D 286)
· <b>Temperatura de descompunere:</b>	> 300 °C
· <b>Temperatura de autoaprindere:</b>	Produsul nu este autoinflamabil.
· <b>Propriet i explozive:</b>	Produsul nu este explozibil.
· <b>Limite de inflamabilitate:</b> <b>inferioar :</b>	Nedefinit.
· <b>superioar :</b>	Nedefinit.
· <b>Presiunea de vapori la 20 °C:</b>	< 2 mbar
· <b>Densitate la 20 °C:</b>	1,03 - 1,09 g/cm <sup>3</sup> (DIN 51757)
· <b>Solubil în / amestecabil cu:</b> <b>Apa:</b>	se amestec complet
· <b>Coeficientul de parti ie: n-octanol/ap la 20 °C:</b>	< 2,0 (OECD 117)
· <b>Vâscozitatea:</b> <b>dinamic la 20 °C:</b>	5 - 10 cSt (ASTM D 445)
· <b>9.2 Alte informa ii</b>	Nu exist alte informa ii relevante.

### **SEC IUNEA 10: Stabilitate i reactivitate**

- **10.1 Reactivitate** Nu exist alte informa ii relevante.
- **10.2 Stabilitate chimic**
- **Descompunere termic / condi ii de evitat:**  
 Produsul nu se descompune dac este folosit conform normelor.
- **10.3 Posibilitatea de reac ii periculoase**  
 Posibil formarea de peroxizi  
 Reac ii cu metalele u oare cu formare de hidrogen.
- **10.4 Condi ii de evitat C l dur .**
- **10.5 Materiale incompatibile:**  
 Evita i contactul cu oxidan i puternici.  
 Poate ataca straturile de vopsea i alte tipuri de straturi de acoperire, precum i unele materiale plastice sau cauciuc.
- **10.6 Produ i de descompunere periculo i:**  
 Nimic, la folosire conform reglement rilor i depozit rii conform normelor.

RO

(Continuare pe pagina 6 )



**Fi a cu date de securitate**  
**conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul**  
**31**

Tip rit la: 07.12.2016

Num rul versiunii 3

data de actualizare: 07.12.2016

Denumire comercial : DOT 5.1 ESP

(Continuare pe pagina 5 )

### **SEC IUNEA 11: Informa ii toxicologice**

- **11.1 Informa ii privind efectele toxicologice**
- **Toxicitate acut** Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
- **Iritabilitate primar :**
- **Corodarea/iritarea pielii**  
Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
- **Lezarea grav /iritarea ochilor**  
În caz de stropire se poate ajunge la o iritare temporar a ochilor.
- **Sensibilizarea c ilor respiratorii sau a pielii**  
Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
- **Informa ii cu privire la urm toarele grupe de efecte posibile:**
- **Toxicitate în cazul consumului repetat**  
Ingerarea repetat poate duce la afectarea func iei renale.
- **Efecte CMR (efect cancerigen, mutagen i toxic pentru reproducere)**
- **Mutagenitatea celulelor germinative**  
Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
- **Cancerogenitatea** Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
- **Toxicitatea pentru reproducere**  
Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
- **STOT (toxicitate asupra organelor int specifice) – expunere unic**  
Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
- **STOT (toxicitate asupra organelor int specifice) – expunere repetat**  
Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
- **Pericol prin aspirare** Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.

### **SEC IUNEA 12: Informa ii ecologice**

- **12.1 Toxicitate**
- **Toxicitate acvatic :** Nu exist alte informa ii relevante.
- **12.2 Persisten i degradabilitate** u or biodegradabil
- **12.3 Poten ial de bioacumulare**  
Datorit coeficientului de distribu ie n-octanol/ap , nu este de a teptat o acumulare în organisme.
- **12.4 Mobilitate în sol** Nu exist alte informa ii relevante.
- **Alte indica ii ecologice:**
- **Indica ii generale:**  
Clasa de pericol pentru ape 1 (Autoclasificare): pu in periculos  
Se poate infiltra în apele freactice, în re eaua de ap i în canalizare numai dac a fost diluat.
- **12.5 Rezultatele evalu rii PBT i vPvB**
- **PBT:** neaplicabil
- **vPvB:** neaplicabil
- **12.6 Alte efecte adverse** Nu exist alte informa ii relevante.

### **SEC IUNEA 13: Considera ii privind eliminarea**

- **13.1 Metode de tratare a de eurilor**
- **Recomandare:**  
Codurile date reziduurilor sunt recomand ri în baza utiliz rii pe cât se poate preventive a produsului.

(Continuare pe pagina 7 )

RO

**Fi a cu date de securitate**  
**conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul**  
**31**

Tip rit la: 07.12.2016

Num rul versiunii 3

data de actualizare: 07.12.2016

**Denumire comercial : DOT 5.1 ESP**

(Continuare pe pagina 6 )

La stocarea produselor uleioase folosite se vor respecta categoriile de uleiuri minerale folosite i indica iile cu privire la amestecuri.

**Catalogul European al De eurilor**

16 00 00	DE EURI NESPECIFICATE ÎN ALT PARTE ÎN LIST
16 01 00	vehicule scoase din uz de la diverse mijloace de transport (inclusiv ma ini de teren) i de euri de la dezmembrarea vehiculelor casate i de la între inerea vehiculelor (cu excep ia celor de la capitolele 13, 14 i sec iunile 16 06 i 16 08
16 01 13*	lichide de frân

- **Ambalaje impure:**
- **Recomandare:** Eliminarea reziduurilor conform dispozi iilor administrative.
- **Detergent recomandat:** Ap , eventual cu ad ugare de detergent.

**SEC IUNEA 14: Informa ii referitoare la transport**

- **14.1 Nr. UN:**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA** nu apare
- **14.2 Denumirea corect ONU pentru expedi ie**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA** nu apare
- **14.3 Clasa (clasele) de pericol pentru transport**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA**
- **Clasa** nu apare
- **14.4 Grup de ambalaj:**
- **ADR, IMDG, IATA** nu apare
- **14.5 Pericole pentru mediul înconjur tor:**
- **Marine Pollutant** Nu
- **14.6 Precau ii speciale pentru utilizatori** neaplicabil
- **14.7 Transport în vrac, în conformitate cu anexa II la Conven ia MARPOL i cu Codul IBC** neaplicabil
- **UN "Model Regulation":** nu apare

**SEC IUNEA 15: Informa ii de reglementare**

- **15.1 Regulamente/legisla ie în domeniul securit ii, s n t ii i al mediului specifice (specific ) pentru substan a sau amestecul în cauz**
- **Etichetarea în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008** nu apare
- **Pictograme de pericol** nu apare
- **Cuvânt de avertizare** nu apare
- **Fraze de pericol** nu apare
- **Directiva 2012/18/UE**
- **Denumirea substan elor periculoase - ANEXA I**  
nici una dintre substan ele con inute nu este consemnat
- **REGULAMENTUL (CE) NR. 1907/2006 ANEXA XVII** Condi ii de restric ionare: 54

(Continuare pe pagina 8 )

RO

**Fi a cu date de securitate**  
**conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul**  
**31**

Tip rit la: 07.12.2016

Num rul versiunii 3

data de actualizare: 07.12.2016

**Denumire comercial : DOT 5.1 ESP**

(Continuare pe pagina 7 )

- **Regulamente na ionale:**

- **Indica ii privind limitarea activit ii:**

A se respecta limitele de activitate lucrativ în cazul femeilor îns rinate i a celor care al pteaz .

- **Substan elor care prezint motive de îngrijorare deosebit conform REACH, articolul 57**

nici una dintre substan ele con inute nu este consemnat

- **15.2 Evaluarea securit ii chimice:** Nu a fost efectuat o evaluare a securit ii chimice.

### **SEC IUNEA 16: Alte informa ii**

Datele au fost raportate pe baza cuno tin elor noastre actuale, nu reprezint totu i nici o garan ie pentru caracteristicile produsului i nu motiveaz nici un raport juridic contractual.

- **principiile relevante**

H302 Nociv în caz de înghi ire.

H318 Provoac leziuni oculare grave.

H319 Provoac o iritare grav a ochilor.

- **Fi completat de:**

Aceast fi EU - date de siguran , a fost elaborat în colaborare cu DEKRA Assurance Services GmbH, Hanomagstr. 12, D-30449 Hannover, Germania, Tel.: +49.511.42079 - 0, reach@dekra.com.

© DEKRA Assurance Services GmbH. Orice fel de modificari in acest document pot fi efectuate numai cu consimtamintul explicit al firmei DEKRA Assurance GmbH.

- **Abrevieri i acronime:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

SVHC: Substances of Very High Concern

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Toxicitate acut – Categoria 4

Eye Dam. 1: Lezarea grav a ochilor/iritarea ochilor – Categoria 1

Eye Irrit. 2: Lezarea grav a ochilor/iritarea ochilor – Categoria 2

RO